

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **FIAT – zukunftssicher**

## **mit modernster Technik**



**FIAT-Traktoren sind dank hoher Werterhaltung zukunfts-sicher und deshalb sicher für Fortbestand, Erneuerung und Service:**

- Das ausgebauten BUCHER-FIAT Händlernetz bietet Gewähr für optimale Betriebssicherheit.
- Bei FIAT und BUCHER ist Forschung und Entwicklung seit jeher ein Hauptanliegen.

**Tradition und Fortschritt.  
BUCHER-Landtechnik.**

**BUCHER**

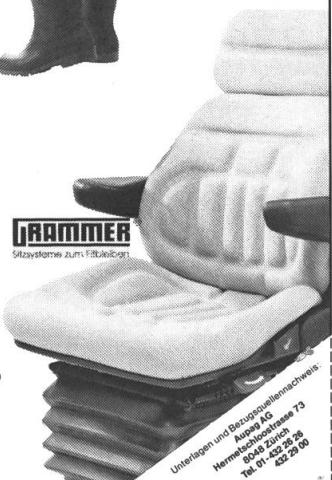
**BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 22 11**

**Sind kaputte Bandscheiben wirklich unvermeidlich? Nein!**  
**Nicht seit es den Luftsitz von GAMMER gibt.**  
**Traktorfahren ist Schwerstarbeit.**

**Luftfederung. Entdecken Sie den Unterschied.**

Jetzt kann der Traktorfahrer die entscheidenden Vorteile der Luftfederung gegenüber den herkömmlichen Federungssystemen kennen und schätzen lernen. Speziell konzipiert für Fahrer mit Rücken- und Bandscheibenproblemen.

Wenn Sie sich überzeugen wollen - testen Sie den Luftsitz bei einer Probefahrt unverbindlich.



## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 585.-. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

### Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel Fr. 310.-.  
**Farbspritzpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.**

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55**

## POMA Leuchten

**Schluss-, Blink-, Bremslicht in ganz**

Europa bewährt. Inkl. Dreieckrückstrahlern, Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose. Fertige Anlage nur Fr. 88.- + Porto u. Pack. Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.



**GRIESSER** Maschinen AG

8451 Kleinandelfingen 1 ZH Tel. 052-41 11 22



**MAROLF immer eine Wagenlänge voraus!**



**Alle sprechen von Qualität und Service. Wir garantieren beides!**

10 verschiedene Pneuwagen-Typen ab Fr. 7800.-

12 verschiedene 1- und 2-Achs 3-Seitenkipper ab Fr. 7900.-



**MAROLF**

Nutzfahrzeug- und Maschinenbau  
 2577 Finsterhennen, Tel. 032-86 17 44/45

Vertreter:  
 C.A. Bettex, 1606 Forel/Lav. 021-781 22 27  
 E. Schefer, 8620 Wetzikon 01 930 27 94  
 H.P. Beck, 3424 Oberösch 034 45 12 05

Bitte senden Sie mir Unterlagen über:

- Pneuwagen
- 1-Achs
- 3-Seitenkipper
- 2-Achs
- 3-Seitenkipper

Name: \_\_\_\_\_

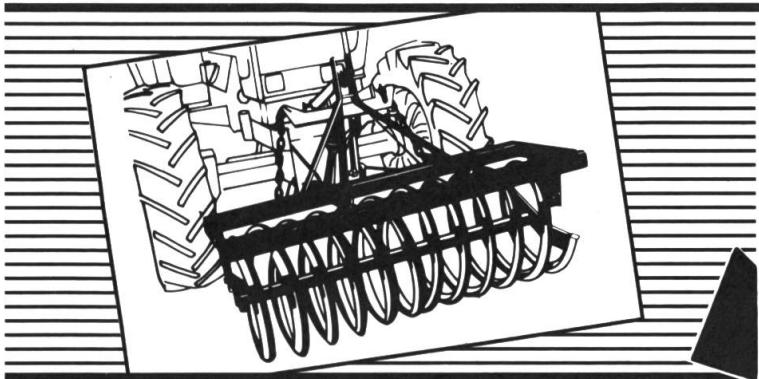
Vorname: \_\_\_\_\_

Adr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

3





**KÄFER** Die einzige  
Kompaktwalze  
mit Spiralen links und rechts laufend,  
damit der Seitendruck aufgehoben wird.

Arbeitsbreiten von 135 cm bis 400 cm –  
einfache Montage an Fronthydraulik oder  
mit separatem Hubzylinder.

**GRUNDERCO**

6287 Aesch/LU      041/85 27 27  
8544 Bertschikon/ZH      052/37 23 61

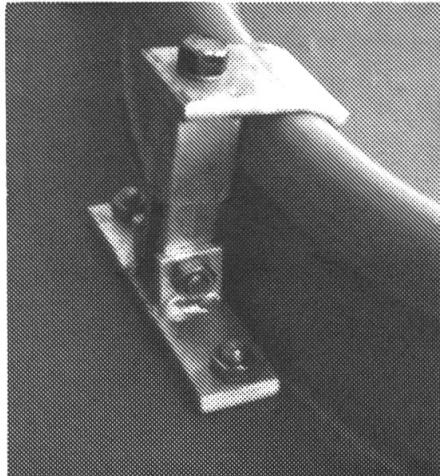
**Anhänger nicht über das zulässige Gesamtgewicht  
beladen!**

# ROTAVER-SILO

## mit neuem Aussenluken- Schnellverschluss!

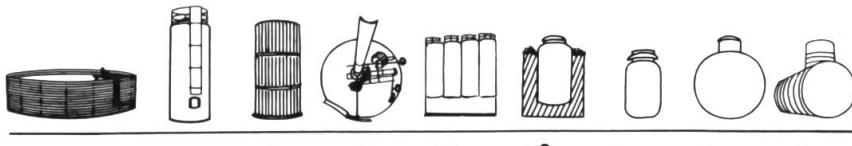
- einfache Einhandbedienung
- alle Lukenteile aus nichtrostendem Material
- Verschlussteile fest mit der Luke verbunden und gesichert. Keine herumliegenden Teile.
- absolut dicht

Verlangen Sie weitere Unterlagen



**ROTA  
VER**

ROTAVER AG  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11



Gütlesilos      Kunststoffsilos      Holzsilos      Silofräsen      Feuchtgetreide      Wasservorräte      Spezialtanks      Industrietanks      Heizöltanks

MOTORENTILLE FÜR ALLE BENZIN- UND DIESELMOTOREN.



GUYSON STRAHLKABINEN FÜR OPTIMALSTE REINIGUNG.

Zu verkaufen

**BCS Front-Scheibenmähwerk**

Arbeitsbreite 2,1 m

**Busatismähwerk**

Arbeitsbreite 1,6 m  
zu Junior S Mäher

**Sicherheits-Rahmen**  
zu Kombi-Trak

**Schneeschild zu Berg-Trak**

Sehr günstige Preise  
Tel. 031 - 57 83 66

caseih

# Die Leistungsgarantie = 5 mal PLUS

## **PLUS 1: Leistungsgewicht ab 36,9 kg/PS**

Hubraumstarke Motoren, verbunden mit niedrigem Gesamtgewicht ergeben bestes Leistungsgewicht – Ihrem Boden zuliebe!

## **PLUS 2: Lückenlose Gangabstufung**

16+8 **vollsynchronisierte** Gänge sorgen für lückenlose Gangabstufung von 0–30 km/h

## **PLUS 3: Garantierte Allradtechnik**

Jederzeit **echt lastschaltbar**. Vorderachsen mit grossem Einschlag, negativem Lenkrollradius und 6° Nachlaufwinkel ergeben **grösste Wendigkeit**

## **PLUS 4: Mehrleistungs-Hydraulik**

Exklusive Regelhydraulik **Sens-o-draulic**, gekoppelt mit dem **Hydro-Plus** Mehr-Mengen-System vermitteln höchste Sensibilität, grösste Hubgeschwindigkeit. Resultat: grösse Flächenleistung bei geringerem Verbrauch.

## **PLUS 5: Komfort**

Ermüdfreies Arbeiten dank **modernstem Fahrerstand** in allen PS-Klassen.



**NEU:** **Integrierte Werkskabinen in Niedrigversion**

jetzt bei ihrem **caseih Händler**



**ROHRER-MARTI** 8105 Regensdorf  
Tel. 01 840 1155

## EINMALIG

### Kärcher Hochdruckreiniger HD 1000 SEI/CH

10 bis 190 bar stufenlos regulierbar  
Warmwasser bis ca. 40 °C

Speziell für die schweiz. Landwirtschaft entwickelt, auch für Tierwaschungen, Stalldesinfizieren, Traktorreinigung, Autowaschen usw.

Garantie 1 Jahr, frei Haus geliefert

Das meistverkaufte Gerät der Schweiz zum einmaligen Netto-Preis

**Fr. 1980.—**



Roland Bertschi

Lager und Verkauf:

Ey 7, 3063 Ittigen

Tel. 031/585150 (ab 18.30 Uhr 031/855082)

Auch Sie könnten Zeit, Kosten und Verluste einsparen!

Futtersilos und Getreidesilos

Preiswerte Silos aus Trevira!  
Es gibt nichts Besseres!



Auslaufsicher Atmungsaktiv Montage leicht Überall einsetzbar

**A.B.S.** Silo- und Förderanlagen GmbH  
6960 Osterburken · 06291/1034

Gute Beratung – schnelle Lieferung durch:

<b>B.S.B.</b>	Biel	032/255757
<b>Eberle</b>	Rickenbach	073/231515
<b>Fraefel</b>	Wil	073/236323
<b>Haefliger</b>	Herzogenb.	063/601188
<b>Lactina</b>	Puidoux-Gare	021/9461941
<b>Marti AG</b>	St. Gallen	071/223035
<b>Müller</b>	Bättwil	061/751111
<b>Nafag</b>	Gossau	071/852464
<b>Provimi-</b>	Cossonay-	021/8612021
<b>Lacta S.A.</b>	Gare	

Weitere Fachhändler auf Anfrage.

Zu verkaufen  
**Ott 3-Schar ME 2000**

Kreiselschwader

FAHR KS 170

IHC 423, 16 + 8 Getr.,

42 PS mit Messerbalken

**CASE IH 685**, Allrad,

68 PS, 200 Std.

Günstiger Preis

Tel. 053 - 6 15 03

Wenn Sie vor dem Kauf eines

**Occasionstraktors**  
stehen, kann Ihnen die  
**Checkliste**

des SVLT wertvolle Dienste leisten.

Gratis zu beziehen beim  
SVLT-Zentralsekretariat.

Tel. 056 - 41 20 22

**Merkblatt Vetter Joggi und der Strassenverkehr**

Eine Geschichte über korrektes und partnerschaftliches Verhalten im Strassenverkehr.

Erhältlich bei  
SVLT-Zentralsekretariat  
Postfach 53  
5223 Riniken  
zum Preis von  
Fr. 1.-/Stk.  
Fr. 9.-/10 Stk.

**GS**  
Gebr. Schaad AG  
Räderfabrik

## UNIBED- Packerräder

für optimalen  
Bodenschluss!



Verhindert Bodenverdichtung und erlaubt das Säen gleich nach dem Pflügen im Einmann-Passage-Verfahren.

- Einwandfreies Saatbeet zwischen den Rädern und in den Spuren.
- Hydraulisch anhebbar zum wenden
- Bessere Traktor-Gewichtsverteilung
- Voll lenkbar

**UNIBED-Packerräder – für besseres und vollständigeres Aufgehen Ihrer Saat!**

4553 Subingen  
Tel. 065 44 32 82





## **Jauchebehälter rechteckig**

**Im Schalungsverleih oder fertig erstellt**

Vorteile: Gleicher Preis wie die herkömmlich runden Behälter,  
Schalung muss nicht verschwenkt und nicht  
vernagelt werden,  
gleichviel Materialaufwand (Beton)  
und gleiche Erstellungszeit,  
optimale Rührwirkung, bis zu 50 % weniger Bindestellen,  
sehr gut kombinierbar mit einem Remisenbau.

# **HUG + STREBEL**

**Schalungsverleih  
und Behälterbau  
8508 Unterhöristetten  
Telefon 054 - 63 28 35**



Bei Interesse Coupon ausfüllen und uns zusenden!

Verlangen Sie unverbindlich unsere Preisliste und Referenzen:

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Jauchebehälter rund       | Gewünschte Anzahl _____      |
| <input type="checkbox"/> Jauchebehälter rechteckig | Kubikmeter Rauminhalt: _____ |

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

# ARBEIT

Wünschen Sie ein neues Leben?

Suchen Sie eine Arbeit im Ausland? Dieses Buch ist was Sie brauchen. Hier bekommen Sie alle Auskünfte und Adressen von etwa 1000 Unternehmen und Stellenvermittlungen. Wir erlauben uns, Ihnen gleichzeitig das Buch anzubieten, das für jeglichen Bewerber einfach eine notwendige Voraussetzung ist. Es enthält alles; von der Bewerbung bis zum Anstellungsvertrag, Auskunft über Arbeitserlaubnis, Visa, Klima, Lohn- und Wohnverhältnisse in Europa, den USA, Kanada, Westindien, Australien und dem Fernen Osten. Es gibt Arbeiten wie z.B. Metall, Ölindustrie, Gartenbau, Fahrer, Reiseleiter, Hotel und Restaurant, Aupair, Luxus-Kreuzfahrten. Wenn Sie interessiert sind, fragen Sie schriftlich nach unserer Freibroschüre mit weiterer Auskunft, in Deutsch und Englisch. Schreiben Sie an:

- Freibroschüre
- Buch «Arbeit im Ausland». Preis: DM 45.–

**EUROPA BOKFÖRLAG AB**  
Box 2014 S-135 02 Tyresö SWEDEN  
N.B. Wir vermitteln keine Arbeiten!

**baumot**  
DEUTZ & HATZ MOTOREN

Wir liefern:

- Austauschmotoren
- Austauschteile
- Ersatzteile
- Einspritzpumpen
- Düsen

Ab Lager lieferbar!  
Zu günstigen Konditionen.  
Volketswil, 01 - 94512 71

## Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden, Wandwinden usw.

## Wagenheber

**Seilzugapparate**, 1500 kg, Fr. 495.–

## Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschine, Winkelschleifer, Bohrmaschinen, Handkreissägen, Klauenpfleger usw.

## Werkzeuge

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55

# Die Orientierung an der Zukunft\*



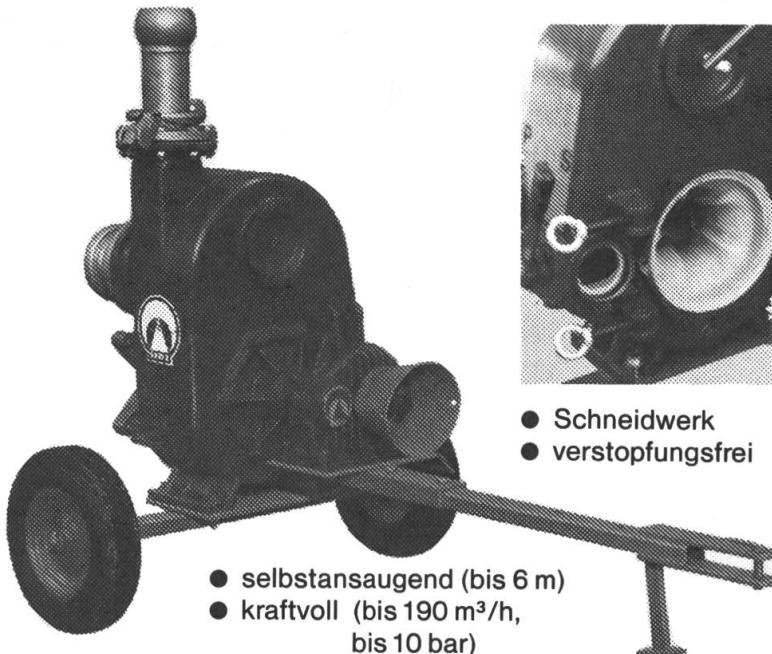
ADRA/2311

**RENAULT**  
**Landtechnik**

Generalimporteur für die Schweiz  
**Allamand**  
1110 Morges, Telefon 021-801 41 21  
oder der RENAULT-Vertretung in Ihrer Nähe.

# BAUER MAGNUM

Die einzigartige Pumpenserie



- Schneidwerk
- verstopfungsfrei

- selbstansaugend (bis 6 m)
- kraftvoll (bis 190 m³/h,  
bis 10 bar)

## 1 MAGNUM für jeden Einsatz:

Schwemmentmistung – Fassfüllen – Umpumpen – Mixen – Röhren – Verteilen – Verregnern

### z. B. MAGNUM Pumpfass

5800 l, Tandem, Saugleitung  
5 m, Güllewerfer, Universal-  
Heckverteiler, Beleuchtung,  
Weitwinkelgelenkwelle

**komplett  
Fr. 18 800.–**



### MESSE + BAUER 15 Jahre Wirtschaftlichkeit zu Nettopreisen:

z.B. Vakuumfass 4000 l komplett	Fr. 10 700.–
z.B. Elektromixer 10 PS	Fr. 2 950.–
z.B. Traktormixer 4 m	Fr. 3 190.–
z.B. Vakuum-Pumpfass 3000 l	Fr. 12 900.–
z.B. RAINSTAR Verregnungsautomat «Wasser» 65 mm x 200 m	ab Fr. 8 900.–
Verregnungsautomat Gülle + Wasser 85 x 250 m mit Motoreinzug, mit Pumpe, komplett	Fr. 21 560.–

Permanente  
Ausstellung in  
Niederbipp

Ernst Messer AG  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63 1510 Moudon Tel. 021 905 15 74

# MESSE

## **Elektromotoren Neu + Occ.**

3 Jahre Garantie. Schalter, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

427-09

## **Motorenkabel**

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten lieferbar wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## **Riemenscheiben**

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## **Treibriemen**

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

## **Stallventilatoren**

Verlangen Sie Sammelprospekte mit Preisliste ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 18 55

# **Kredite für Landwirte**

**rasch  
diskret**

**zu günstigen Bedingungen  
Telefonieren oder schreiben Sie**



**Krefina Bank AG  
St.Gallen  
Gallusstrasse 12  
Tel. 071/23 23 85**

Für unsere Handelsabteilung AGROLA suchen wir einen

## **Aussendienst-Mitarbeiter**

### **Aufgabenkreis:**

- Verkauf von Schmiermitteln, Maschinenpflegemitteln, Schmiergeräten und Zubehörartikeln
- Mithilfe im Tankstellenbau und bei Ausstellungen

### **Kundenkreis:**

- Landwirtschaftliche Genossenschaften in der Zentralschweiz
- Landwirte
- Baufirmen
- Transportunternehmungen

### **Erforderlich sind:**

- abgeschlossene Lehre als Landmaschinenmechaniker
- Verkaufserfahrung
- Initiative und Einsatzfreude

### **Wir bieten:**

- Gründliche Einführung in die neue Aufgabe
- Vorzügliche Anstellungsbedingungen
- bestens ausgebauten Sozialleistungen

Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung

**Verband landw.  
Genossenschaften  
der  
Zentralschweiz  
VLGZ**



**Personalabteilung  
Leopoldstrasse 6  
6210 Sursee  
Telefon 045 - 23 13 13  
Intern 227**

Schrift Nr. 10 des SVLT

### **Der Landwirt – Partner im Strassenverkehr.**

Ein Nachschlagewerk über die Bestimmungen und Vorschriften für den landwirtschaftlichen Strassenverkehr.

Auszug aus dem Strassenverkehrsgesetz, Massnahmen und Verhalten bei Unfällen, Haftpflicht und Versicherungen, Bau- und Beleuchtungsvorschriften usw. Preis: Fr. 20.–

SVLT-Zentralsekretariat,  
Postfach,  
5223 Riniken.  
Tel. 056 - 41 20 22

### **Büroarbeit rationalisieren**

dank den Arbeitsrapportblöcken des SVLT.

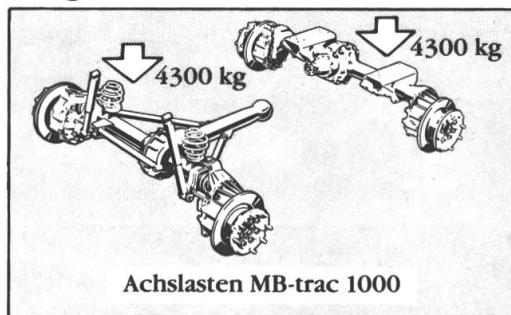
● **Mähdrescher-  
Arbeitsrapportblock**  
50 Garnituren à 3 Blatt.  
Fr. 8.–

● **Arbeitsrapportblock  
für Maschinenringe**  
25 Garnituren à 4 Blatt.  
Fr. 6.–

# MB-trac: drei Arbeitsgänge auf einen Streich.



Für ausgefeilte Produktions-techniken bietet der MB-trac die idealen Voraussetzungen: Drei vollwertige Anbauräume, ein starker Rahmen und zwei gleich starke Achsen mit hohen zulässigen Achslasten ermöglichen den An- und Aufbau leistungsfähiger Gerätekombinationen.



Achslasten MB-trac 1000

Durch die Gewichtsverteilung von 60:40 (vorn/hinten) ist hierbei sichergestellt, daß bei der Arbeit beide Achsen gleichmäßig belastet werden. Für den reibungslosen Betrieb der Geräte sorgen Kraftheber und vollbelastbare Zapfwellen an Front und Heck. Beide Zapfwellen sind von 540/min auf 1000/min umschaltbar. Mit sinnvollen Gerätekombinationen arbeiten Sie nicht nur rationeller und wirtschaftlicher, Sie vermeiden auch Bodenverdichtungen und erhalten die Bodenfruchtbarkeit.

Informieren Sie sich über das breite MB-trac Programm von 48-110 kW (65-150 PS/DIN) bei



Auf allen Feldern gut betreut. Mercedes-Benz.

MB-trac Generalvertretung  
**Robert Aebi**  
8023 Zürich, Tel. 01 211 09 70

**Baar:** A. Wismer, 042 - 31 09 83; **Buttisholz:** H. Renold, 045 - 57 16 16; **Dübendorf:** Matzinger AG, 01 - 821 57 77; **Eiken:** H. Schweizer, 064 - 61 13 57; **Golaten:** P. Siegrist, 031 - 95 58 40; **Langnau:** Tanner AG, 035 - 2 46 33; **Laufen:** E. Kaiser, 061 - 89 51 95; **Lengnau:** F. Spahr, 065 - 52 41 72; **Marthalen:** H. Meier AG, 052 - 43 21 21; **Neerach:** J. Jucker, 01 - 858 22 73; **Oberwil:** Buss & Bürgin, 061 - 30 00 03; **Schwarzhäusern:** Gerber & Reinmann AG, 063 - 22 01 57; **Staffelbach:** E. Mumenthaler, 064 - 81 22 69; **Tägerschen:** A. Bachmann AG, 073 - 45 13 45; **Triesen:** Hugo Schädler, 075 - 2 25 54; **Walperswil:** H.P. Nenninger, 032 - 86 14 39; **Wohlenschwil:** P. Friedli, 056 - 91 10 75.

# Ein Höchstmaß an Einsatzfähigkeit DEUTZ-FAHR Mähdrescher

**Neu**

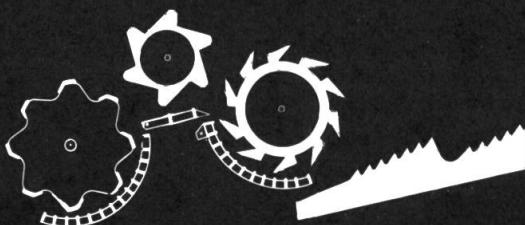


- HC-System
  - bis 20% Hangneigung
  - mit elektronischer Wasserwaage für genaue Messung des Gefälles
- 13 Typen lieferbar
  - HC-System ist bei M35 und M36 nachrüstbar

**Technik mit System**

**Verlangen Sie Prospekte  
und Preislisten!**

- TS-System
  - 15% Leistungssteigerung mit dem neuen Abscheidesystem mit Turbo-Separator (3. Trommel)
  - minimalster Körnerverlust



**Tradition und Fortschritt.  
BUCHER-Landtechnik.**

**BUCHER**

**BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 857 2211**